



Wójt Gminy Stara Biała

ul. Jana Kazimierza 1, 09-411 Biała, powiat płocki, woj. mazowieckie

tel.: 24 366-87-10, fax: 24 365-61-65, e-mail: gmina@starabiala.pl, www.starabiala.pl

Biała, 24.05.2018r.

IR.ZP.271.11.2018

Wg rozdzielnika

W związku z przetargiem nieograniczonym dotyczącym zadania pn: „**Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie gminy Stara Biała**” wpłynęły następujące zapytania:

„(...)1. Czy zgodnie z art. 29 ust. 3 ustawy Prawo Zamówień Publicznych "Przedmiotu zamówienia nie można opisywać przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, źródła lub szczególnego procesu, który charakteryzuje produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego wykonawcę, jeżeli mogłoby to doprowadzić do uprzywilejowania lub wyeliminowania niektórych wykonawców lub produktów, chyba że jest to uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia i zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń, a wskazaniu takiemu towarzyszą wyrazy „lub równoważny”.

Zamawiający dopuszcza równoważne przydomowe oczyszczalnie ścieków?

Prosimy o podanie warunków równoważności.

2. Czy Zamawiający uzna jako równoważne zgodne z określoną w SIWZ normą 12566-3+A2:2013 oczyszczalni z sekwencyjnym dozowaniem ścieku pracujące w technologii osadu czynnego i złoża biologicznego?

3. Prosimy o wyjaśnienie zapisu siwz „Koordynatorem zadania będzie kierownik budowy branży drogowej”?

4. Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby w celu zapewnienia szczelności, nadbudowy/kominy rewizyjne były trwale zespawane z korpusem zbiornika oczyszczalni?

5. Czy Zamawiający dopuszcza częstokroć niezapewniające szczelności, łączenie kominów rewizyjnych ze zbiornikiem oczyszczalni na wkręty, śruby i uszczelki gumowe?

6. Czy Zamawiający dopuszcza oczyszczalnie oparte o zbiornik składający się ze zbiorników monolitycznych wykonanych metodą rotacyjną/rozdmuchu, które zostały nadstawione jeden na drugi i trwale połączone poprzez spawanie?

7. Czy Zamawiający dopuszcza, aby gwarancja nie obejmowała wad powstałych na skutek: siły wyższej, normalnego zużycia (np. materiałów eksploatacyjnych typu filtry, membrany, dyfuzory) oraz szkód wynikłych z winy użytkownika?



Wójt Gminy Stara Biała

ul. Jana Kazimierza 1, 09-411 Biała, powiat płocki, woj. mazowieckie

tel.: 24 366-87-10, fax: 24 365-61-65, e-mail: gmina@starabiala.pl, www.starabiala.pl

8. W związku z treścią normy 12566-3+A2:2013 producent może (punkt 6.6) tj. [...] Class A1 without the need for testing (CWT), when meeting the requirements, specified in 6.6.2 [...] zadeklarować klasę A1 reakcji na ogień bez badań, przy spełnieniu warunków określonych w normie lub, „In most cases Class E is considered to be sufficient as a minimum regulatory requirement for the reaction to fire performance of units used in buried (i.e. underground) applications.”- zadeklarować minimum klasę E na podstawie badań. Prosimy o potwierdzenie, że w związku z treścią normy oraz wyrokiem Krajowej Izby Odwoławczej Urzędu Zamówień Publicznych z dnia 25 marca 2010 r. (KIO/UZP 313/10) „Jeżeli możliwy jest opis przedmiotu zamówienia z zastosowaniem Polskich Norm, o których mowa w art. 30 ustawy Pzp, zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia w sposób sprzeczny z właściwymi normami (...)”, dla przydomowych oczyszczalni ścieków tj. dla urządzeń montowanych w gruncie (podziemnych) Zamawiający będzie wymagał raportu reakcji na ogień, potwierdzającego minimum klasę E odporności na ogień, a dla oczyszczalni spełniających wymagania klasy A1 nie będzie wymagał raportu reakcji na ogień?
9. Prosimy o potwierdzenie, że z uwagi na wymóg monolityczności zbiorników, Zamawiający nie dopuszcza wszystkich zbiorników spawanych, w tym z rur ze spawanym dnem?
10. Czy w trosce o najwyższą jakość oferowanych urządzeń tj.: przydomowych oczyszczalni ścieków, przepompowni Zamawiający wymaga wyrobów produkowanych zgodnie z wymaganiami ISO 9001 co ma być potwierdzone stosownymi certyfikatami?
11. Czy Zamawiający będzie wymagał, żeby producent oferowanych oczyszczalni legitymował się certyfikatem ISO 14001?
12. W trosce o koszty funkcjonowania przydomowych oczyszczalni ścieków i w związku z treścią normy 12566-3, która obowiązuje do określenia w raporcie z badań na zgodność ze wskazaną normą informacji o usuniętym osadzie w trakcie badań, prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający będzie wymagał w raporcie skuteczności oczyszczania informacji o braku konieczności usuwania osadu w trakcie badań?
13. Czy Zamawiający uzna oczyszczalnie, które legitymują się raportem z badań na zgodność z normą 12566-3, w którym nie ma jakiegokolwiek informacji o usunięciu lub nieusunięciu osadu w trakcie badań?
14. Prosimy o potwierdzenie, że Zamawiający będzie wymagał dołączenia do oferty kompletnych raportów z badań na zgodność z normą 12566-3 jako dowód zgodności oferowanych oczyszczalni?
15. W wyroku sygn. akt: KIO 1292/11, uznano, że brak wskazania i skonkretyzowania przedmiotu dostawy na etapie składania ofert należy uznać za niezgodność treści oferty z siwz polegającą na niewłaściwym, tzn. niezgodnym z wymaganiami siwz, opisanie przedmiotu dostawy. Czy w związku z tym, Wykonawca ma obowiązek w ofercie określić rodzaj i nazwę oferowanych oczyszczalni - nawet jeżeli oferuje oczyszczalnie zaprojektowane (a tym bardziej równoważne do zaprojektowanych)? Czy ma zrobić poprzez złożenie kart katalogowych, oświadczenia etc.?
16. Zgodnie z art.11 ust. 4 ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tj. Dz.U. 2003.153.1503. ze zm.) przez tajemnicę przedsiębiorstwa rozumie się nieujawnione do



Wójt Gminy Stara Biała

ul. Jana Kazimierza 1, 09-411 Biała, powiat płocki, woj. mazowieckie

tel.: 24 366-87-10, fax: 24 365-61-65, e-mail: gmina@starabiala.pl, www.starabiala.pl

wiadomości publicznej informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa lub inne informacje posiadające wartość gospodarczą, co do których przedsiębiorca podjął niezbędne działania w celu zachowania ich poufności. Podkreślamy, że ustawa uznaje za tajemnicę przedsiębiorstwa tylko takie informacje, które łącznie spełniają trzy przesłanki:

-są nieujawnione do wiadomości publicznej,

-posiadają wartość gospodarczą (na przykład informacje techniczne, technologiczne, organizacyjne przedsiębiorstwa)

-przedsiębiorca podjął co do nich niezbędne działania w celu zachowania ich poufności.

Czy w związku z powyższym Zamawiający odtajni dokumenty ofert które nie spełniają łącznie trzech przesłanek np. dysponują nimi konkurenci?

17. Prosimy o potwierdzenie, że w związku z treścią tablicy 2 normy 12566-3+A2 Zamawiający będzie wymagał raportu wytrzymałościowego dla modelu o największej objętości z rodziny oczyszczalni?

18. Czy w związku z zapisem Jakość oczyszczonych ścieków powinna być zgodna z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014r. (Dz. U. 2014 poz. 1800) w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska.

Zamawiający będzie wymagał oczyszczalni legitymujących się zgodnie z raportami z badań skuteczności oczyszczania efektem oczyszczania spełniającym wymogi określone w załączniku 2 dla oczyszczalni poniżej 2000 RLM we wskazanym rozporządzeniu dla BZT5, ChZT i Zawiesiny?

19. Czy w związku z zapisem Jakość oczyszczonych ścieków powinna być zgodna z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014r (Dz. U. 2014 poz. 1800) w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska.

Zamawiający uzna oczyszczalnie, które zgodnie z raportem oceny zgodności z normą 12566-3 wydanym przez laboratorium notyfikowane w zakresie skuteczności oczyszczania legitymują się redukcją ładunku zanieczyszczeń w ściekach do wartości wyższych (mniej oczyszczonych) od najwyższych dopuszczalnych wartości wskaźników zanieczyszczeń określonych w załączniku 2 dla oczyszczalni poniżej 2000 RLM we wskazanym wyżej rozporządzeniu?

20. Czy Zamawiający w ramach raportu z badań skuteczności oczyszczania będzie wymagał, aby znalazły się w nim wyniki badań skuteczności oczyszczania fosforu?

21. Czy Zamawiający w związku z wymaganiem oczyszczalni zgodnych z normą 12566-3 będzie wymagał raportu z testu skuteczności oczyszczania przeprowadzonego zgodnie z załącznikiem B normy 12566-3+A2:2013?

22. Czy Zamawiający wymaga 10-letniej gwarancji producenta przydomowej oczyszczalni obejmującej sam zbiornik czy również dmuchawę i całe sterowanie?"



Wójt Gminy Stara Biała

ul. Jana Kazimierza 1, 09-411 Biała, powiat płocki, woj. mazowieckie

tel.: 24 366-87-10, fax: 24 365-61-65, e-mail: gmina@starabiala.pl, www.starabiala.pl

W odpowiedzi na powyższe zapytanie, na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2017 r. poz. 1579 z późn. zm.) informuję, że:

Ad.1. Zamawiający w SIWZ nie wskazał znaków towarowych, nazw własnych, nazw producentów lub symboli, określających w sposób jednoznaczny przedmiot zamówienia. W SIWZ znajduje się zapis „Zawarte w załączonych do SIWZ dokumentach (opisy techniczne, dokumentacje badań podłoża gruntowego, przedmiary robót oraz szczegółowa specyfikacja techniczna) ewentualne nazwy producentów lub symbole określające niektóre materiały należy traktować, jako przykładowe.

Prace objęte przedmiotem zamówienia muszą być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym ustawy Prawo Budowlane oraz wydanymi na jego podstawie aktami wykonawczymi, a także zasadami wiedzy technicznej.”

W związku z powyższym zamawiający nie może podać warunków równoważności, ponieważ nie podaje żadnych produktów referencyjnych które mogłyby stanowić podstawy do określenia warunków równoważności.

Zawarte w opisach technicznych informacje dotyczące technologii działania oczyszczalni należy traktować jako wytyczną ogólną dotyczącą działania oczyszczalni jednakże bez wskazania konkretnych produktów występujących na rynku.

Ad.2. Opisana w pytaniu technologia spełnia wymogi postępowania

Ad.3. w postępowaniu wymagane jest dysponowanie kierownikiem branży sanitarnej a nie drogowej jak omyłkowo zapisano w SIWZ. Dokonuje się stosownej zmiany SIWZ, prostującej w/w omyłkę.

Ad.4. Nie.

Ad.5. Brak możliwości udzielenia odpowiedzi ze względu na niezrozumiałą konstrukcję pytania.

Ad.6. Zamawiający dopuszcza zbiorniki spełniające wymagane w SIWZ normy niezależnie od metody ich wykonania.

Ad.7. Zgodnie z pkt 3 SIWZ Wykonawca udzieli Zamawiającemu gwarancji na przedmiot umowy na okres min. 36 m-cy. Długość okresu gwarancji stanowi również kryterium oceny ofert. Zamawiający określa je w przedziale od 3 lat (termin minimalny) do 7 lat (termin maksymalny) od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego.

Ad.8. Zamawiający będzie wymagał raportu reakcji na ogień, potwierdzającego minimum klasę E odporności na ogień.

Ad.9. Patrz pkt 6.

Ad. 10. Nie.

Ad.11. Nie.

Ad.12. Zamawiający będzie wymagał usuwania osadu w trakcie badań.

Ad.13. Patrz pkt 12.

Ad.14. Tak.

Ad.15. Zgodnie z § 3, ust 2, pkt 14 projektu umowy, stanowiącego załącznik do SIWZ, do obowiązków Wykonawcy należało będzie dostarczanie niezbędnych dokumentów potwierdzających parametry techniczne oraz wymagane normy stosowanych materiałów i



Wójt Gminy Stara Biała

ul. Jana Kazimierza 1, 09-411 Biała, powiat płocki, woj. mazowieckie

tel.: 24 366-87-10, fax: 24 365-61-65, e-mail: gmina@starabiala.pl, www.starabiala.pl

urządzeń w tym np. wyników oraz protokołów badań, sprawozdań i prób dotyczących realizowanego przedmiotu niniejszej Umowy. **Materiały planowane do wbudowania muszą być wcześniej zatwierdzone przez inspektora nadzoru, na okoliczność czego inspektor nadzoru sporządzi odpowiedni dokument.** Tym samym na etapie składania ofert podawanie nazw nie jest konieczne.

Ad.16. Zamawiający nie zamierza w żaden sposób unikać stosowania obowiązujących przepisów w tym zakresie.

Ad.17. Zamawiający będzie wymagał raportu wytrzymałościowego tylko dla oczyszczalni, która będzie montowana w danym gospodarstwie domowym.

Ad.18. Tak. Jakość oczyszczonych ścieków powinna być zgodna z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014r (Dz. U. 2014 poz. 1800) w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska.

Ad.19. Nie.

Ad.20. Nie.

Ad.21. Odprowadzane ścieki muszą być zgodne z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 18 listopada 2014r. (Dz. U. 2014 poz. 1800) w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska. Test skuteczności oczyszczania będzie wystarczający.

Ad.22. Zgodnie z pkt 3 SIWZ Wykonawca udzieli Zamawiającemu gwarancji na przedmiot umowy na okres min. 36 m-cy. Gwarancja obejmować będzie również dmuchawę oraz całe sterowanie.

Z poważaniem

Otrzymują:

1. Wykonawcy, o których mowa w art. 38 ust. 1, 2 ustawy Prawo zamówień publicznych.
2. aa.